



Dekret

Decreto

der Amtsdirektorin
des Amtsdirektorsdella Direttrice d'Ufficio
del Direttore d'Ufficio

Nr.

N.

78/2019

GD.03 Ökonomat - Ufficio Economato

Betreff:

GD.03 Erhöhung der obligatorischen
Fünftels des Reinigungsdienstes der
Forststation Latsch aufgrund von
Übersiedlung in neuen Sitz - Euro
4.270,00.- (Mwst. inbegriffen)
CIG Z021FE3C8C

Oggetto:

GD.03 Aumento del Quinto d'obbligo del
servizio di pulizia della stazione forestale di
Laces a seguito di trasferimento in nuova
sede - Euro 4.270,00.- (IVA inclusa)
CIG Z021FE3C8C

DIE GESCHÄFTSFÜHRENDE AMTSDIREKTORIN

nach Einsicht in das Dekret des Generaldirektors vom 28. August 2018, Nr. 16443: „Delegierung von Zuständigkeiten des Generaldirektors während seiner Abwesenheit“;

vorausgesetzt, dass es sich um Kosten handelt, welche kontinuierliche Dienstleistungen im Sinne des Art. 1677 des Zivilgesetzbuches betreffen, so kann im Sinne des G.v.D. Nr. 118 von 2011 eine Spesen Zweckbindung auch für Haushalte angenommen werden, welche nicht im Dreijahreshaushalt berücksichtigt wurden.

vorausgesetzt, dass das Ökonomat für den Reinigungsdienst der Büros für die Landesverwaltung zuständig ist;

nach Einsicht in den Art. 36, Absatz 1, des Landesgesetzes vom 21. Dezember 2011, Nr. 5, - Bestimmungen über das Erstellen des Haushaltes 2012 und für den Dreijahreszeitraum 2012-2014 (Finanzgesetz 2012), welches vorsieht, dass die Autonome Provinz Bozen laut Artikel 5 des Gesetzes vom 8. November 1991, Nr. 381, in geltender Fassung, den Sozialgenossenschaften des Typs B einen Anteil von mindestens 2% der jährlichen Lieferungen von Waren Dienstleistungen zuweist;

in Anbetracht der laufenden Vereinbarung zum Reinigungsdienst der Forststationen Vinschgau, prot. 31493 vom 16.01.18, mit der Sozialgenossenschaft des Typs B TURANDOT, mit Sitz in Meran in der Speckbacherstr. 44, von € 37.000,00.- MwSt. ausgenommen;

nach Einsicht in das Landesgesetz vom 10. April 1981, Nr. 9, in geltender Fassung, sowie in das Landesgesetz vom 29. Jänner 2002, Nr. 1, betreffend die Bestimmungen über den Haushalt und das Rechnungswesen der Autonomen Provinz Bozen;

nach Einsicht des Art. 112 des Gv.D. 50/2016;

nach Einsicht in das am 21.12.2018 mittels elektronischer Post eingereichte monatliche Angebot der Sozialgenossenschaft des Typ B TURANDOT, mit Sitz in Meran, Speckbacherstr. 44, von Euro 200,00.- MwSt. ausgeschlossen;

dies vorausgeschickt und festgestellt,

LA DIRETTRICE REGGENTE D'UFFICIO

visto il decreto del direttore generale del 28 agosto 2018, n. 16443: “Delega di competenze del Direttore generale durante la sua assenza”;

premesso che trattasi di spesa concernente prestazioni continuative di servizi di cui all'art 1677 c.c. e pertanto può essere assunto ai sensi del d.lgs. 118 del 2011 un impegno di spesa anche per esercizi non considerati nel bilancio triennale di previsione.

premesso che l'Economato è preposto a provvedere al servizio di pulizia degli uffici dell'amministrazione provinciale;

visto l'art. 36, comma 1 della legge provinciale 21 dicembre 2011, n. 15 – Disposizioni per la formazione del bilancio di previsione per l'anno finanziario 2012 e per il triennio 2012-2014 (Legge finanziaria 2012) il quale prevede che la Provincia autonoma di Bolzano destini, ai sensi dell'articolo 5 della 8 novembre 1991, n. 381, e successive modifiche, alle cooperative sociali di tipo B una quota pari ad almeno il 2% del valore delle forniture e servizi annuali;

tenuto conto della convezione in essere circa il servizio di pulizia delle stazioni forestali della Val Venosta, prot. 31493 del 16.01.18, con la cooperativa sociale di tipo B TURANDOT, con sede a Merano in via Speckbacher 44, di Euro 37.000,00 IVA esclusa;

vista la legge provinciale del 10 aprile 1981, n. 9, e successive modifiche, e la legge provinciale del 29 gennaio 2002, n. 1, concernenti le norme in materia di bilancio e di contabilità della Provincia Autonoma di Bolzano;

visto l'art. 112 del D.lgs. 50/2016;

vista l'offerta mensile presentata attraverso posta elettronica in data 21.12.2018 dalla cooperativa sociale di tipo B TURANDOT, con sede a Merano in Via Speckbacher 44, di Euro 200,00.- IVA esclusa;

ciò premesso e considerato,

verfügt:

1) das Ökonomat zu ermächtigen direkt mit der Sozialgenossenschaft des Typs B TURANDOT, mit Sitz in Meran, Speckbacherstr. 44, die Erhöhung des obligatorischen Fünftels für den Reinigungsdienst der Forststation Latsch, für den Zeitraum vom 16.01.2019 bis am 30.06.2020, zum Gesamtpreis von Euro 3.500,00.- MwSt. ausgeschlossen laut Angebot vom 21.12.2018 abzuschließen;

2) den Gesamtbetrag von Euro 4.270,00.- MwSt. inbegriffen, laut SAP Anhang, welcher Bestandteil dieses Aktes ist, wie folgt zweckzubinden:

3) den Gesamtbetrag von Euro 2.806,00.- MwSt. inbegriffen, auf dem Kapitel U01031.0960 des Verwaltungshaushaltes der Autonomen Provinz Bozen für das Finanzjahr 2019;

4) den Gesamtbetrag von Euro 1.464,00.- MwSt. inbegriffen, auf dem Kapitel U01031.0960 des Verwaltungshaushaltes der Autonomen Provinz Bozen für das Finanzjahr 2020;

gemäß Art. 6, Absatz 3 des LG 13/2011.

Verwaltungsmäßige Verantwortungsstelle
(CdR): GD.03

decreta:

1) di autorizzare l'Economato circa l'aumento del quinto obbligatorio del servizio di pulizia della stazione forestale di Laces, direttamente con la cooperativa sociale di tipo B TURANDOT, con sede a Merano in Via Speckbacher 44, per il periodo dal 16.01.2019 al 30.06.2020; al prezzo onnicomprensivo pari ad Euro 3.500,00.- IVA esclusa come da offerta di data 21.12.2018;

2) di impegnare la somma complessiva di Euro 4.270,00.- IVA inclusa come evincibile da allegato SAP, che costituisce parte integrante del presente atto, come segue:

3) la spesa complessiva di Euro 2.806,00.- IVA inclusa, sul capitolo U01031.0960 del bilancio finanziario gestionale della Provincia Autonoma di Bolzano per l'anno finanziario 2019;

4) la spesa complessiva di Euro 1.464,00.- IVA inclusa, sul capitolo U01031.0960 del bilancio finanziario gestionale della Provincia Autonoma di Bolzano per l'anno finanziario 2020;

ai sensi dell'art.6, comma 3 della LP 13/2011.

Centro di responsabilità (CdR): GD.03

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J190000078

Pos	Capitolo Kapitel		Nr. fornitore Nr. Lieferant	Cognome nome/Denominazione Vorname Name/Bezeichnung			Prenotazione impegno Mittelvorbundung	Elemento WBS PSP-Element		Importo impegno (preventivo/stima) Zweckbindung (Voranschlag/Schätzung)		
	CdR	Eser	Cod. fisc.	Part.IVA	Indirizzo/Sede			Inizio competenza	Fine competenza	CIG	CUP	
	FSt	Jahr	Steuer. Nr.	MwStr.Nr	Anschrift/Sitz			Anfang Kompetenz	Ende Kompetenz			
	Servizio/Acquisto				Dienstleistung/Ankauf				Nota/Note			
001	U01031.0960		294093	TURANDOT SOCIETA' COOPERATIVA SOCIALE						2.806,00		
	GD	2019	02494510213	02494510213	VIA SPECKBACHER 44 - MERANO			16.01.2019	31.12.2019	Z021FE3C8C		
	GD.03/Quinto d'obbligo Staz. Forestale Laces				GD.03/OBL. FÜNFTEL FORSTST. LATSCH				Integrazione/Integration Staz.For.Laces/Forst Lats			
	P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ		Documento - Dokument	Dettaglio - Detail				Data - Datum	Importo - Betrag
002	U01031.0960		294093	TURANDOT SOCIETA' COOPERATIVA SOCIALE						1.464,00		
	GD	2020	02494510213	02494510213	VIA SPECKBACHER 44 - MERANO			01.01.2020	30.06.2020	Z021FE3C8C		
	GD.03/Quinto d'obbligo Staz. Forestale Laces				GD.03/OBL. FÜNFTEL FORSTST. LATSCH				Integrazione/Integration Staz.For.Laces/Forst Lats			
	P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ		Documento - Dokument	Dettaglio - Detail				Data - Datum	Importo - Betrag
Totale attuale - Gesamtbetrag:								4.270,00				



Amt für Ausgaben

Ufficio Spese

Zweckgebunden/auf Kapitel

Impegnate/Sul Capitolo

€ 2.806,00 - Kap./Cap. U01031.0960 / 2019
€ 1.464,00 - Kap./Cap. U01031.0960 / 2020

Buchhalterische Verantwortung i. S. Art. 13 L.G. 17/93
Responsabilità contabile ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993
sulla responsabilità tecnica, amministrativa
e contabile

Die stellvertretende Amtsdirektorin
La Direttrice d'ufficio sostituta

FAZZI CLAUDIA

04/01/2019

Für den buchhalterischen Abschnitt

Per la parte contabile

Der Direktor des Amtes für Ausgaben
Il Direttore dell'Ufficio Spese

NATALE STEFANO

14/01/2019

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,
bestehend - ohne diese Seite - aus 5 Seiten, mit dem
digitalen Original identisch ist, das die
Landesverwaltung nach den geltenden
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf
folgende Personen lauten:

nome e cognome: Claudia Fazzi

Si attesta che la presente copia analogica è
conforme in tutte le sue parti al documento
informatico originale da cui è tratta, costituito da 5
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,
predisposto e conservato a norma di legge presso
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Stefano Natale

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate
überprüft und sie im Sinne der geltenden
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

04/01/2019

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di
acquisizione del documento digitale la validità dei
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma